### Day 0: Wednesday 5th May

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Room</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>18.00-20.00</td>
<td>registration</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Day 1: Thursday 6th May

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Room</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>08.00-11.00</td>
<td>registration</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>09.00-09.30</td>
<td>conference opening</td>
<td>Mediteranea</td>
</tr>
<tr>
<td>09.30-10.30</td>
<td>plenary</td>
<td>Mediteranea</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Adolphe Haberer, Université Lumière-Lyon 2, George Orwell, MacSpaunday and Spain</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.30-11.00</td>
<td>coffee break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.00-11.30</td>
<td>Section A Room: Mediteranea 1</td>
<td>LINGUISTICS</td>
</tr>
<tr>
<td>11.00-11.30</td>
<td>Dušan Gabrovšek, University of Ljubljana,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>On Not Remembering/Knowing the Right Words</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.30-12.00</td>
<td>Philippa Maurer-Stroh, University of Klagenfurt,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>House-High Favourites? A Contrastive Analysis of Adjective-Noun Collocations in German and English</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.00-12.30</td>
<td>Jelena Parizoska, University of Zagreb,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The -ing Forms in English Word-Formation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12.30-13.00</td>
<td>Hortensia Pârlog, University of Timisoara,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Semantics of Heart: Translational Problems</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.00-13.30</td>
<td>Marijeta Vrbinc, University of Ljubljana,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>An Empirical Study of Dictionary Use: The Case of Slovenia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30-15.00</td>
<td>lunch</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13.30-15.30</td>
<td>registration</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.00-15.30</td>
<td>Section A Room: Mediteranea 1</td>
<td>LINGUISTICS</td>
</tr>
<tr>
<td>15.00-15.30</td>
<td>Tatjana Marvin, University of Ljubljana,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The Interaction between Structure and Pronunciation in English Affixation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15.30-16.00</td>
<td>Jelena Vujić, University of Belgrade,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Can Inflectional Suffixes Function as the Derivational Ones?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.00-16.30</td>
<td>Natasa Milivojević, University of Novi Sad,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Particles and Prefixes in English and Serbian</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16.30-17.00</td>
<td>coffee break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.00-17.30</td>
<td>Section A Room: Mediteranea 1</td>
<td>LINGUISTICS</td>
</tr>
<tr>
<td>17.00-17.30</td>
<td>Gašper Ilc, University of Ljubljana,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A Not Unimportant Question: the Multiple Negation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>17.30-18.00</td>
<td>Silvana Orel Kos, University of Ljubljana,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Some Like It Progressive</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18.00-18.30</td>
<td>Živa Čeh, University of Primorska,</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Contrastive Exercises for Teaching Collocations</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19.30</td>
<td>conference reception</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Day 2: Friday 7th May

#### 8.00-10.00
- **Registration**
  - **Plenary Room:** Mediteranea
  - *J. Lachlan Mackenzie,* Vrije Universiteit Amsterdam, *Functional Discourse Grammar and the English NP*

#### 10.00-10.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Nada Marija Grošelj, University of Ljubljana, *Belletristic Translation into English: What Price the Same Order of Words?*
  - Mirna Radin-Sabardoš, University of Novi Sad, *Beyond Crime and Punishment: Violence as a Metaphor in Iain Bank's Complicity*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **Literature, Literary Translation & Cultural Studies**
  - Slupe Grgas, University of Zadar, *The City in the Novels of Don DeLillo*
  - J. Lachlan Mackenzie, Vrije Universiteit Amsterdam, *Functional Discourse Grammar and the English NP*

#### 10.30-11.00
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Mirna Radin-Sabardoš, University of Novi Sad, *Beyond Crime and Punishment: Violence as a Metaphor in Iain Bank's Complicity*
  - Smiljana Komar, University of Ljubljana, *Unenthusiastic Europeans or Affected English: the Impact of Rhythm, Tones and Pitch Range on the Expression of Attitudes*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **Literature, Literary Translation & Cultural Studies**
  - Mirna Radin-Sabardoš, University of Novi Sad, *Beyond Crime and Punishment: Violence as a Metaphor in Iain Bank's Complicity*
  - Nada Marija Grošelj, University of Ljubljana, *Belletristic Translation into English: What Price the Same Order of Words?*

#### 11.00-11.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Smiljana Komar, University of Ljubljana, *Unenthusiastic Europeans or Affected English: the Impact of Rhythm, Tones and Pitch Range on the Expression of Attitudes*
  - Sonja Filipović, University of Novi Sad, *English and Stress-Timing*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **Literature, Literary Translation & Cultural Studies**
  - Nada Marija Grošelj, University of Ljubljana, *Belletristic Translation into English: What Price the Same Order of Words?*
  - Sonja Filipović, University of Novi Sad, *English and Stress-Timing*

#### 11.30-12.00
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Smiljana Komar, University of Ljubljana, *Unenthusiastic Europeans or Affected English: the Impact of Rhythm, Tones and Pitch Range on the Expression of Attitudes*
  - Rastislav Šuštaršič, University of Ljubljana, *Phonemic Transcriptions in British and American Dictionaries*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **Literature, Literary Translation & Cultural Studies**
  - Smiljana Komar, University of Ljubljana, *Unenthusiastic Europeans or Affected English: the Impact of Rhythm, Tones and Pitch Range on the Expression of Attitudes*
  - Rastislav Šuštaršič, University of Ljubljana, *Phonemic Transcriptions in British and American Dictionaries*

#### 12.00-12.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Nada Marija Grošelj, University of Ljubljana, *Belletristic Translation into English: What Price the Same Order of Words?*
  - Mark Madigan, Nazareth College of Rochester, *Richard Wright, Toni Morrison, and American Book Clubs*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **Literature, Literary Translation & Cultural Studies**
  - Nada Marija Grošelj, University of Ljubljana, *Belletristic Translation into English: What Price the Same Order of Words?*
  - Mark Madigan, Nazareth College of Rochester, *Richard Wright, Toni Morrison, and American Book Clubs*

#### 12.30-13.00
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Mark Madigan, Nazareth College of Rochester, *Richard Wright, Toni Morrison, and American Book Clubs*
  - CA. Cranston, University of Tasmania, *Caught in the Web: Ariadne in the Land of Oz*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **Literature, Literary Translation & Cultural Studies**
  - Mark Madigan, Nazareth College of Rochester, *Richard Wright, Toni Morrison, and American Book Clubs*
  - CA. Cranston, University of Tasmania, *Caught in the Web: Ariadne in the Land of Oz*

#### 13.00-15.00
- **Lunch**

#### 15.00-15.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Wolfgang Vierreck, University of Bamberg, *Towards an Atlas of English Surnames*
  - Michelle Gadpaille, University of Maribor, *Intercultural Study Activities for Novice Translators*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Wolfgang Vierreck, University of Bamberg, *Towards an Atlas of English Surnames*
  - Michelle Gadpaille, University of Maribor, *Intercultural Study Activities for Novice Translators*

#### 15.30-16.00
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Doroteja Maček, University of Zagreb, *Some Reflections on the Language of Contemporary Scottish Prose*
  - Rodica Calciu, Université Charles de Gaule-Lille III, *An Historical Novel or A Historical Novel*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Doroteja Maček, University of Zagreb, *Some Reflections on the Language of Contemporary Scottish Prose*
  - Rodica Calciu, Université Charles de Gaule-Lille III, *An Historical Novel or A Historical Novel*

#### 16.00-16.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Doroteja Maček, University of Zagreb, *Some Reflections on the Language of Contemporary Scottish Prose*
  - Katarina Dea Žetko, Vocational school of postal services and telecommunications, *Indefinite and Continuative Interpretations of the English Present Perfect*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Rodica Calciu, Université Charles de Gaule-Lille III, *An Historical Novel or A Historical Novel*
  - Katarina Dea Žetko, Vocational school of postal services and telecommunications, *Indefinite and Continuative Interpretations of the English Present Perfect*

#### 16.30-17.00
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Doroteja Maček, University of Zagreb, *Some Reflections on the Language of Contemporary Scottish Prose*
  - Brigitte Weber, University of Klagenfurt, *Simplification of Language*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Katarina Dea Žetko, Vocational school of postal services and telecommunications, *Indefinite and Continuative Interpretations of the English Present Perfect*
  - Brigitte Weber, University of Klagenfurt, *Simplification of Language*

#### 17.00-17.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Katarina Dea Žetko, Vocational school of postal services and telecommunications, *Indefinite and Continuative Interpretations of the English Present Perfect*
  - Ingrid Fernandez de Retana, University of Klagenfurt, *Caught in the Web: Ariadne in the Land of Oz*

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Katarina Dea Žetko, Vocational school of postal services and telecommunications, *Indefinite and Continuative Interpretations of the English Present Perfect*
  - Allan James, University of Klagenfurt, *Ogden's Basic English, a Forerunner of Our “Unofficial” Lingua Franca English in the European Union*

#### 17.30-18.00
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Ingrid Fernandez de Retana, University of Klagenfurt, *Caught in the Web: Ariadne in the Land of Oz*
  - Irška Sešek, University of Ljubljana, *Teacher English*: Teacher’s Target Language Use as Cornerstone of Successful Language Teaching

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Allan James, University of Klagenfurt, *Ogden's Basic English, a Forerunner of Our “Unofficial” Lingua Franca English in the European Union*
  - Irška Sešek, University of Ljubljana, *Teacher English*: Teacher’s Target Language Use as Cornerstone of Successful Language Teaching

#### 18.00-18.30
**Section A Room:** Mediteranea 1
- **Linguistics**
  - Irška Sešek, University of Ljubljana, *Teacher English*: Teacher’s Target Language Use as Cornerstone of Successful Language Teaching

**Section B Room:** Mediteranea 2
- **ELT & ESP**
  - Allan James, University of Klagenfurt, *Ogden's Basic English, a Forerunner of Our “Unofficial” Lingua Franca English in the European Union*
  - Irška Sešek, University of Ljubljana, *Teacher English*: Teacher’s Target Language Use as Cornerstone of Successful Language Teaching

#### 19.00
**Conference Dinner**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Section A Room: Mediterranea 1</th>
<th>Section B Room: Mediterranea 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8.30-9.00</td>
<td>registration</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9.00-10.00</td>
<td>plenary Room: Mediterranea</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Michelle Gadpaille, University of Maribor, Literature and Ladyhood in Early North America</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10.00-10.30</td>
<td>Section A</td>
<td>Section B LITERATURE, LITERARY TRANSLATION &amp; CULTURAL STUDIES</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Veronica Smith, University of Klagenfurt, Project-Based Approaches to Teaching Business English</td>
<td>Meta Grosman, University of Ljubljana, Is Explanatory Power of Critical Descriptions Predictable?</td>
</tr>
<tr>
<td>10.30-11.00</td>
<td>Violeta Jurkovič, University of Ljubljana, An Analysis of Language Learning Strategies Used by Students of Traffic Technology</td>
<td>Lester E. Barber, Bowling Green State University, Literature and Daily Life: Looking for Love in All the Wrong (and Right) Places</td>
</tr>
<tr>
<td>11.00-11.30</td>
<td>coffee break</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11.30-12.00</td>
<td>Section A</td>
<td>Section B LITERATURE, LITERARY TRANSLATION &amp; CULTURAL STUDIES</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Soča Fidler, University of Ljubljana, The Portfolio - A More Responsible Student - A Less Stressed-Out Teacher</td>
<td>Victor Kennedy, University of Maribor, Astronomical Allusions in Chaucer</td>
</tr>
<tr>
<td>12.00-12.30</td>
<td>Kirsten Hempkin &amp; Barbara Majcenovič Kline, University of Maribor, Promoting Learner Independence through the Use of Portfolios</td>
<td>Jürgen Kramer, University of Dortmund, Islands</td>
</tr>
<tr>
<td>12.30-13.00</td>
<td>closing speech Room: Mediterranea</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14.00</td>
<td>excursion</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>